



# VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 5 - Mai 2018

## 10 Jahre „Kindern eine Chance“ Festveranstaltung auf der Blaike



„Kindern eine Chance“ feierte am 20. April im Veranstaltungszentrum Blaike mit zahlreichen Freunden und Unterstützern sein 10-jähriges Bestehen. Mit dabei: LR<sup>in</sup> Dr. Beate Palfrader, Nuliet Nanteza, Leiterin der Behindertenarbeit in Uganda, BM Erich Ruetz, Betty Nabulimu, Geschäftsführerin in Uganda, Stefan Pleger, Gabi Ziller. Bericht siehe Seite 8.



## Marktgemeinde Völs

### Qualifizierte Kundmachungen im Bauverfahren

In der Marktgemeinde Völs werden jährlich unzählige Bauverhandlungen durchgeführt und einige tausend Ladungen mittels Rückscheinbrief (Rsb-Brief) an die Nachbarn und sonstigen Beteiligten eines Bauvorhabens versendet.

Dies stellt einen erheblichen Verwaltungs- u. Kostenaufwand für die Gemeinde dar. Durch Adressänderungen, Todesfälle, Eigentumsübertragungen usw. ist es oft schwierig, alle Parteien eines Bauvorhabens korrekt nach den Vorgaben der Tiroler Bauordnung und des Allgemeinen Verwaltungsverfahrensgesetzes zu einer mündlichen Bauverhandlung zu laden.

Durch eine Änderung im Gesetz ist es nun möglich, **Ladungen** zu einer Bauverhandlung auch im **Internet** auf der Homepage der Gemeinde **kundzumachen**. Voraussetzung dafür ist jedoch eine entsprechend dauerhafte Kundmachung der Gemeinde, dass Ladungen auch im Internet erfolgen können. **Diese qualifizierte (doppelte) Kundmachung**

garantiert, dass alle Parteien und Beteiligten von der Anberaumung einer mündlichen Verhandlung in Kenntnis gesetzt wurden und es dadurch keine überangenehm Parteien mehr gibt. Dies stellt wiederum eine **erhöhte Rechtssicherheit** für den jeweiligen **Bauwerber** dar.

Da der Marktgemeinde Völs jedoch bewusst ist, dass der Großteil der Bevölkerung nicht täglich die digitale Amtstafel der Gemeinde kontrolliert, werden die Ladungen zusätzlich an den sieben Anschlagtafeln im gesamten Gemeindegebiet kundgemacht und mittels normalem Brief (kein Rsb) an die Nachbarn verschickt. Das hat den Vorteil, dass die Ladung nicht mehr persönlich vom Briefträger übernommen und die Übernahme mittels Unterschrift bestätigt werden muss, sondern im Postkasten hinterlegt wird.

Diese Änderung der Vorgangsweise bei der Ladung zu einer mündlichen Verhandlung führt zur Erhöhung der Kundenzufriedenheit bzw. des Kundenservices, da der Gang zum Postamt bei Abwesenheit entfällt. Außerdem stellt sie eine große Vereinfachung dar und hilft der Gemeinde Kosten zu sparen. Diese Kundmachung wurde am 29.03.2017 auf der Homepage der Marktgemeinde Völs unter der Adresse [www.voels.at](http://www.voels.at), Amtstafel und an den Anschlagtafeln verlautbart.

## Redaktionsschluss

für die Ausgabe Juni 2018  
Mittwoch, 16. Mai 2018

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

## Frühjahrsputz 2018

DANKE an alle, die zum Erfolg des diesjährigen Frühjahrsputzes beigetragen haben! In einem Zeitraum von 14 Tagen hatten die Vereine wieder die Möglichkeit, ein Gebiet ihrer Wahl zu reinigen. Zusätzlich fand am Samstag, den 23.3.2018 der Frühjahrsputz für umweltbewusste VölserInnen statt. Im Einsatz für ein sauberes Völs waren mit den Vereinen insgesamt

**102 Personen!**

**Gesammelt wurden:  
50 Säcke Restmüll  
20 kg Eisenschrott und allerlei Unrat!**

Nochmals herzlichen Dank an die Vereine,  
Gemeinderäte und Helfer!



Im Bereich des Völser Teichs und Auwaldes wurde vermehrt Bioabfall, Gras- und Strauchschnitt illegal entsorgt. Wir ersuchen die Anrainer, diese Abfälle ordnungsgemäß über die Biotonne bzw. den Recyclinghof zu entsorgen!



## Inhalt

Juze .....	4	Neue Mittelschule .....	9
Jahreshauptversammlung Sozialsprengel .....	5	Kirchliche Nachrichten .....	10
Haus der Senioren .....	6	Kulturkreis .....	12
Ärztliche Dienste .....	6	Senioren .....	15
Kindern eine Chance .....	8	Sportklub .....	17



## Liebe Völserinnen und Völser!

Nach dem Einzug des Frühlings in Völs sind nicht nur Pflanzen und Bäume beim Sprießen, auch die eine oder andere Baustelle ist sozusagen aus dem Boden gewachsen. Die für heuer geplanten Infrastrukturmaßnahmen und Instandsetzungen haben begonnen.

### Bereits mit Ende April umgesetzt und fertiggestellt:

- **Erschließung Brandjochblick** (Innsbrucker Straße Nord) Straße, Gehsteig, Versickerung, Versorgungsleitungen Kanal, Wasser, Fernwärme usw. **1**
- **Neuer Kanalstrang Verbindung Werth Rain** Wasserversorgung Ringchluss Innsbrucker Straße/Werth-Rain **2**
- **Reinhardweg** Kanalsanierung und Austausch der Wasserleitung



### Weitere Infrastrukturverbesserungen, die für 2018 geplant sind:

- **Fernwärmeausbau /Innsbrucker Straße/West** (für Juni geplant) **3**



- **Kanalsanierungen:** Josef-Hell-Weg Rotental / Stauraumkanal Angerweg / Unterdrückung Völser Bach Laufende Verbesserungen im Kanalnetz durch Kanal TV Untersuchungen, Schachtaufnahmen, Kanaldeckelsanierungen, Deckelvermessungen und Einarbeitung im Kanalkataster

### Wasserleitungstausch Ortsgebiet:

- Innsbrucker Straße / West
- Josef-Hell-Weg
- Bahnhofstraße-Blaike
- Laufende Instandhaltung Ortsnetz durch Wasserverlustanalysen, Rohrbruchbehebungen

### Gemeindestraßen:

- Straßenbau Dorfstraße Süd
- Erschließung Blasius-Hözl-Weg

- Sanierung Moosau
- Flächige Sanierung Bahnhofstraße-Innsbrucker Straße
- Sanierung Einfahrt Völs West
- Instandsetzung Pendelrinnen und Künettensanierungen

### Öffentliche Beleuchtung:

- Brandjochblick
- Blasius-Hözl-Weg
- Fortsetzung Masterplan 2025 – Umstellung LED
- Adaptierung Beleuchtung Dorfstraße Ost (bereits umgesetzt)

### Neues Kommunalfahrzeug **4**

Aufgrund des Alters und der hohen Reparaturkosten wurde im Gemeinderat der Ankauf eines neuen Müllkippers beschlossen. Nach der Auslieferung des Fahrzeuges Anfang April sind die Mitarbeiter des Gemeindebauhofs mit dem neuen Piaggio Porter unter dem Motto: „Für ein sauberes Völs“ fleißig im ganzen Ortsgebiet im Einsatz.



### Neugestaltung Halfpipe Platz **5**

Die Bauarbeiten für die Umgestaltung und Wiederbelebung des Halfpipe Platzes haben im April begonnen. Die Ausarbei-

tung des Konzeptes erfolgte im Ausschuss Familie und Bildung. Der Gemeinderat hat sich 2017 für eine Neugestaltung ausgesprochen. Es soll weiterhin ein Platz für Jugendliche oder junge Erwachsene sein. Trendsportarten, Breitensport soll abgedeckt und ein kleiner Teil für die Skater beibehalten werden. Ich freue mich schon auf die Fertigstellung.



### „Von Beruf Mutter“

Im Rathaus fragte mich eine dienstfeilige Angestellte nach meinem Beruf. „Ich bin Forschungsassistentin auf dem Gebiet kindlicher Entwicklung und zwischenmenschlicher Beziehungen. Es handelt sich um Feld- und Laborforschung (drinnen und draußen)“, hörte ich mich antworten.

„Der Beruf ist einer der anstrengendsten auf dem Gebiet der Humanwissenschaften (welche Mutter möchte da widersprechen?) und ich arbeite oft 16 Stunden am Tag (es sind in Wirklichkeit eher 24). Aber es ist eine anregende Arbeit und der Lohn liegt eher in der Befriedigung als in der Bezahlung.“

Ein Unterton von Hochachtung lag in der Stimme der Angestellten, als sie mich zur Tür geleitete. Ich triumphierte innerlich – war ich doch in die Akten eingegangen als jemand, der für die Menschheit unverzichtbar ist.

*Eine Mutter  
Text von Chris Grabowski*

Es grüßt herzlich  
Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz

## Saubere Wertstoffsammelinseln – eine Utopie?

Die Wertstoffsammelinseln im Marktgemeindegebiet Völs verkommen immer mehr zu Mülldeponien. Teilweise liegt das an den enormen Mengen an Wertstoffen – großteils aber an Ablagerungen von anderen Abfällen wie Rest-, Biomüll oder auch Problemstoffen.

### Bei den Wertstoffsammelinseln dürfen nur

- Verpackungen aus Kunst- und Verbundstoffe
- Verpackungen aus Altglas
- Verpackungen aus Altmetall
- und Altpapier entsorgt werden.



Das Ablagern von Abfällen, auch von Wertstoffen, neben den Containern ist nicht erlaubt. Kartonagen sind am Recyclinghof zu entsorgen. Helfen Sie mit, das Völser Ortsbild sauber zu halten – danke!

## Alt Völs

Konditorei Kaffeehaus

### Mittagsmenüs für de Monat Mai!

Sehr geehrte Gäste, die ersten zwei Mai Wochen bieten wir aus organisatorischen Gründen keine Mittagsmenüs an.

Unsere Konditorei hat in dieser Zeit täglich, außer Montag, für Sie von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.

Pfingstmontag ist unser Betrieb geöffnet!

15.5.-18.5.

#### Wochengericht:

Schinkenrahmspatzln

- Di:** Piccata Milanese  
gebackene Champignons  
**Mi:** Paprika Huhn  
Spaghetti mit Schafskäse

- Do:** Wienerschnitzel  
Buchteln mit Vanillesoße  
**Fr:** faschierte Laibchen  
Kartoffelauflauf mit Lachs

22.5.-25.5.

#### Wochengericht:

Hühner-Wienerschnitzel

- Di:** gebratene Leber mit Äpfel  
Reisauflauf mit Himbeersoße  
**Mi:** geschmortes Rind/Spätzln  
Bärlauchgnocchi  
**Do:** Küche geschlossen  
**Fr:** Küche geschlossen

29.5.-30.5.

#### Wochengericht:

Spaghetti Bolognese

- Di:** Schweinsfilet im Strudelteig  
überbackene Polentanocken  
**Mi:** gefüllte Kalbsbrust  
Käselaiabchen mit Spinat

Ab Mai 2018 sind unsere Räume rauchfrei! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

[www.konditorei-altvoels.at](http://www.konditorei-altvoels.at)  
Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

## Hohe Auszeichnung für Maria Dax

Am 16. März 2018 fand die diesjährige Delegiertentagung der Obst- und Gartenbauvereine statt. Ehrengäste waren Bürgermeister Erich Ruetz und LK-Direktor Ferdinand Grüner. Anlässlich der Tagung

wurde Frau **Maria Dax, Obfrau des Gartenbauvereines Völs**, für ihre Verdienste mit der höchsten Auszeichnung des Verbandes, der **Anton Falch Medaille** ausgezeichnet. Herzliche Gratulation.



Am Bild von li.: Helmut Stubenvoll, Pepi Stocker, Maria Dax, Thomas Schrotter, Clemens Enthofer, Kammerdirektor Ferdinand Grüner, NR Hermann Gahr

## JuZe Jugendzentrum Blaike Völs

### Programm im Mai – sei dabei

JUMP JUMP! Der Jungstag findet am 5. Mai (Samstag) statt. Wir werden einen Ausflug in den AirParc Stubay machen, deshalb bleibt das JuZe an diesem Tag geschlossen. Vom 8.5.-12.5. steht das JuZe ganz unter dem Motto Health is Wealth. Mit verschiedenen Workshops, Expert\*innen und Aktionen wird auf das Thema Gesundheit eingegangen. Am Dienstag besucht uns ein Ernährungsberater, um hilfreiche Tipps zu geben, die wir an unserem Cooking Friday gleich umsetzen werden. Am Samstag, den 12.5. findet abschließend zur Themenwoche ein Parcoursworkshop quer durch Völs statt, Start ist um 15.00 beim Juze. Außerdem wird der PS4-Raum einem großen Umstyling unterzogen, das voraussichtlich Ende Mai stattfinden wird. Gegen Ende Mai veranstalten wir auch ein Billardturnier, diesmal allerdings im Neuner Ball.

### Rückblick April

Beim Mädchentag am 7. April besuchte uns Klaudia Flür von Joydance, um mit den Mädels eine Hiphop Choreografie einzustudieren. Es war gar nicht so leicht, aber wir hatten alle sehr, sehr viel Spaß und lernten ein paar coole moves. Anschließend an den Tanzworkshop gab es selbstgemachten Erdbeeruchen und der Mädchentag klang mit netten Gesprächen gemütlich aus. Am Samstag, den 14. April fand ein Boxworkshop im Juze statt, bei dem ein professioneller Boxer den Jugendlichen einige Tricks zeigte und Tipps für das richtige und effektive Boxtraining gab.



## Jahreshauptversammlung des Sozialsprengels Völs

Einen wie immer umfangreichen und informativen Bericht gab Obmann GR Alois Holjevac bei der am Donnerstag, den 5. April 2018 im Haus der Senioren stattgefundenen Jahreshauptversammlung des Sozialsprengels Völs, zu der er auch BM Erich Ruetz und die beiden VBM Toni Pertl und Walter Kahrein begrüßen konnte.



Wie der Obmann in seinem Bericht ausführte, ist der Gesundheits- und Sozialsprengel Völs unverzichtbare Anlaufstelle für alle sozialen Angelegenheiten in der Gemeinde Völs. Im Sprengel ist die Sozial- und Dienstleistungsberatung für die Völserinnen und Völser angesiedelt. Im Mittelpunkt der Tätigkeit steht der zu betreuende Mensch mit all seinen Bedürfnissen und Anliegen.

### Schwerpunkte der Sprengeltätigkeit

**Die Sprengeltätigkeit umfasst ein maßgeschneidertes Angebot für alle Völserinnen und Völser! Schwerpunkte sind:**

Beratung zum Dienstleistungsangebot des Hauses der Senioren, Pflege und Betreuung und Heimaufnahme, Anlaufstelle für „Essen auf Rädern“, Familienhilfe, Heilbehelf- und Pflegebettenverleih, Präventive Seniorenberatung, Diätberatung, Rechtsberatung, Vorträge/Kurse/Veranstaltungen zum Thema Gesundheitsvorsorge, Betreuung und Koordination des Ehrenamtes „Freiwillig für Völs“.

### Zur persönlichen Beratung und Hilfe zählt:

Unterstützung bei Anträgen und Ansuchen (z.B. Anträge für Pflegegeld und Mietzinsbeihilfe, Mindestsicherungsanträge, Information zur Gebührenbefreiung aller Art), Beratung bei Problemen im familiären oder finanziellen Bereich oder bei sozialen Schwierigkeiten. Es waren im Berichtsjahr insge-

samt 412 Gespräche in 590 Beratungsstunden.

### Essen auf Rädern

Im Berichtsjahr wurden 9.337 Essen ausgeliefert. Ab 1. Februar 2018 werden die Mahlzeiten vom „Haus der Senioren“ zugestellt. Der Sprengel bleibt die Anlaufstelle für „Essen auf Rädern“.

### Familienhilfe

Eine Familie nahm den Dienst in Anspruch. Die Betreuung, Beratung und Unterstützung von Familien erfolgt über den Sprengel. Das Angebot umfasst die „klassische Familienhilfe“ mit einer zeitlich begrenzten Unterstützung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien.

### Heilbehelf- und Pflegebettenverleih

Der Sprengel verfügt über ein gut ausgestattetes Depot an Heilbehelfen und verleiht gegen eine geringe Gebühr: Rollstühle, Gehhilfen.

### Diätberatung

Jeden ersten und dritten Dienstag im Monat finden in unseren Räumlichkeiten Beratungen durch unsere Diätologin, Frau Andrea Tichy, statt.

### Rechtsberatung

Jeden ersten Freitag im Monat findet von 16-18 Uhr in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels eine kostenlose Rechtsberatung statt. Ansprechpartner ist Dr. Ste-

fan Kornberger. 30 Personen haben das Angebot der Erstberatung wahrgenommen.

### Im Berichtsjahr gab es folgende sehr gut besuchte Veranstaltungen:

- Am 2. Mai Nachschulung Diabetes
- am 21. September Vortrag „Alzheimer“, Gesundheit Aktuell
- am 11. Oktober Senientag der Marktgemeinde Völs und am
- 16. November Schwerkranken und sterbende Menschen begleiten, Gesundheit Aktuell

### Gesundheit Aktuell

Der Sprengel veranstaltet in Zusammenarbeit/Kooperation mit dem AZW und dem HdS eine interessante Vortragsreihe für die Bevölkerung. Es finden jeden 2. Monat am 3. Donnerstag um 19:30 im HdS Vorträge zu unterschiedlichen (Gesundheits-) Themen statt.

### Osterbasar

**Eine nicht mehr wegzudenkende Veranstaltung ist der seit 30 Jahren stattfindende Osterbasar.** Etwa 50 Damen unterstützen die Aktion mit Backwaren etc.

### Ehrenamt

Mit 31.12.2018 waren insgesamt 81 aktive Ehrenamtliche bei Freiwillig für Völs aktiv. Zu den Tätigkeiten zählen: Aktivitäten im Haus der Senioren, Computertreffen, Besuchs- und Begleitedienste, Ausliefern von Essen auf Rädern, Mobiler Fahrdienst und Lesepaten.

### Sozialfonds

**Der Sozialfonds des Sprengels unterstützt hilfsbedürftige und notleidende Völserinnen und Völser.** Der Obmann bedankte sich bei dieser Gelegenheit für die jahrelange ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Vinzenzgemeinschaft. Finanziert wird der Fonds aus Spenden, dem Osterbasar und dem Cyta Völs-Flohmarkt. Herzlich dankte der Obmann allen, die den Fonds unterstützen.

### Dank

**Ein weiteres herzliches Danke und ein Vergelt's Gott des Obmannes erging an die Geschäftsführung und die Mitarbeiter/innen und die Vorstandsmitglieder, an die ehrenamtlichen Mitarbeiter/innen, an Herrn Dr. Kindl und seine Mitarbeiter/Innen für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.** Sehr herzlich bedankte sich der Obmann bei der Marktgemeinde Völs für die Unterstützung und die Subvention und auch bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Marktgemeinde Völs, im Besonderen vom Bauhof!

### Neuwahl

Einstimmig wiedergewählt wurde der bestehende Vorstand mit: Obmann GR Alois Holjevac, Obmann-Stv. Johannes Knapp, Schriftführer Dr. Klaus Höfle, Kassier Hannes Geiler, Beisitzer BM Erich Ruetz, Dr. Claus Hagn, Dr. Hans Unterdorfer, Irmgard Brunner, Pfarrer Christof Pernter und der Leiter des Hauses der Senioren, Dr. Gottfried Kindl, Anna Holzer mit beratender Funktion.

BM Erich Ruetz dankt in seinen Grußworten dem Obmann und allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sehr herzlich für die im Dienst der Völserinnen und Völser geleistete Arbeit und hob einmal mehr die Notwendigkeit und Bedeutung des Sprengels für die Gemeinde hervor.



**Haus der Senioren**  
Pflege.Service.Völs

Liebe Völserinnen und Völser!

### Mobile Dienste

Die ersten drei Monate in den mobilen Diensten haben neuerlich gezeigt, wie wichtig der Ausbau dieser Dienstleistung in der Marktgemeinde ist. Wir haben seit Jänner kleinere Umstellungen vorgenommen, an manchen Tagen fahren wir mit drei Teams am Vormittag und zwei Teams am Nachmittag und Abend, um den KundInnen noch leichter die Wunschzeiten in der Betreuung und Pflege ermöglichen zu können.

### Stationäre Dienste

Am 20. März hat der Völser Trachtenverein unser Atrium das erste Mal für eine Veranstaltung genutzt. Mit dem Motto aufspielt und auf tanzt im Frühjahr haben die Kinder die BewohnerInnen und die BesucherInnen des Cafes erfreut. Insbesondere die BewohnerInnen haben es sehr genossen.



Am 10. April hat der Gemeinderat der Marktgemeinde Völs den Neubau der Gesundheitsdienste Völs einer Begutachtung unterzogen. Mischa Todeschini und ich haben dem Gemeinderat nicht nur das Gebäude zeigen dürfen, sondern haben den Gemeinderat auch über die inhaltliche Weiterentwicklung unserer Organisation in den letzten Jahren berichtet. Küchenchef Patrick Zernig vermittelte dem Gemeinderat die umfangreichen Änderungen im Bereich Küche/Cafe seit 1. Februar 2018.

### Fortbildung

Am 19.4.2018 fand eine interne Fortbildung vor allem für die MitarbeiterInnen des Bereichs Pflege zum Thema: Validation im Gebäude der Gesundheitsdienste Völs statt. Christoph Thurner, Lehrer am Ausbildungszentrum West, hat die neuesten Erkenntnisse im Bereich der Validation vermittelt. Die Veranstaltung fand im Rahmen des Programms: Gesundheit Aktuell statt, einer Veranstaltungsreihe, die eine Kooperation zwischen Sozialsprengel Völs und Ausbildungszentrum West ist.

Am Donnerstag, 12. April 2018 sind wir wieder mit einigen BewohnerInnen auf Reisen gegangen. Wir sind im Gasthof Rechenhof eingekehrt und haben Kaffee und Kuchen genossen.

*Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter  
Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege*

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé von 13.30-17.00 Uhr

### Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

**5./6. Mai**

**Dr. Stefan Neuner**  
Bahnhofstraße 38 A  
Notordination von 9 bis 10  
und von 17 bis 18 Uhr  
Tel.: 0512/30 25 30, Fax DW 25

**10. Mai**

**Dr. Walter Bernwick**  
Natters, Innsbrucker Straße 4  
Notordination von 10-11 Uhr  
Tel. 0512/54 65 11

**12./13. Mai**

**Dr. Walter Bernwick**

**19./20. Mai**

**Dr. Jörg Neuwirth**  
Mutters, Natterer Straße 2a  
Ordination Tel. 54 85 09  
Wohnung Tel. 54 85 14

**21. Mai**

**Dr. Stefan Neuner**

**26./27. Mai**

**Dr. Katja Kraler**  
Peter-Siegmaier-Str. 11  
Notordination von 10-12 Uhr  
Tel. 30 33 76

**30. Mai**

**Dr. Jörg Neuwirth**

**Nacht-, Samstags- und  
Sonntagsdienst der  
Cyta-Apotheke**

### Zum Nachdenken

Heutzutage ist die Haltung der Unterscheidung besonders notwendig. Das gegenwärtige Leben bietet enorme Möglichkeiten der Betätigung und der Ablenkung. Die Welt präsentiert sie, als wären sie alle wertvoll und gut. Alle, besonders die jungen Menschen, sind einem ständigen Zapping ausgesetzt. Man kann auf zwei oder drei Bildschirmen gleichzeitig navigieren und zugleich auf verschiedenen virtuellen Ebenen interagieren. Ohne die Weisheit der Unterscheidung können wir leicht zu Marionetten werden, die den augenblicklichen Trends ausgeliefert sind.

*Papst Franziskus  
in „Gaudete et Exsultate“ –  
Über den Ruf zur Heiligkeit in  
der Welt von heute, Nr. 167*

Freitag, 11. Mai  
Montag, 21. Mai  
Donnerstag, 31. Mai

**St.-Blasius-Apotheke Völs**  
Samstag, 6. Mai  
Mittwoch, 16. Mai  
Samstag, 26. Mai

### Wir sind übersiedelt!

### Die Praxis Dr. Stefan Neuner ändert ihren Standort:

Ab Samstag, 5. Mai 2018 (Wochenenddienst)

sind wir in der

**Bahnhofstraße 38 A**

(ehemalige BTV-Filiale) zu den bekannten Zeiten  
und nun mit barrierefreiem Zugang für Sie da.

### Geburtstage im Mai

Wir alle im Haus der Senioren wünschen

**Herrn Alois Pisching, Frau Eleonore Erharter,  
Herrn Klaus Swoboda, Herrn Karl Widmann,  
Frau Rosa Ostermann und Herrn Engelbert Juen**

*alles Gute zum Geburtstag!*



## Gesundheits- und Sozialsprengel

Soziales.Beratung.Völs

### Sozialsprengel Völs – Anlaufstelle für alle sozialen Belange in der Marktgemeinde Völs

Der Sozialsprengel Völs bietet eine umfassende und individuelle Beratung in allen Fragen der Pflege und Betreuung und der Gesundheitsvorsorge in der Marktgemeinde Völs. Wir begleiten sie solange, bis eine fixe Dienstleistung in Anspruch genommen werden kann. Der Sozialsprengel ist Anlaufstelle für die Beratung:

- Mobile Betreuung und Hilfestellung zuhause
- Aufnahme in das Pflegeheim
- Essen auf Rädern
- Heilbehelfsverleih
- Ehrenamt (Freiwillig für Völs)
- Familienhilfe

In einem persönlichen Beratungsgespräch informieren wir Sie über das umfangreiche Dienstleistungsangebot sowie auch bei familiären und finanziellen Problemen.

**Bürozeiten: Mo.-Fr. 8.30-11.30 Uhr, Mi. 17.00-18.00 Uhr bzw. nach Terminvereinbarung. Tel. 0512 / 30 47 76, Moosau 7, Völs.**

### Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am **Freitag, den 4. Mai 2018** mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

### Essen auf Rädern

Bestellungen bzw. Abbestellungen für „Essen auf Rädern“ bitte ausschließlich beim Sozialsprengel Völs. Wir informieren gerne ausführlich über diesen Dienst. Die Zustellung erfolgt durch das „Haus der Senioren“.

### Diätberatung

Die Diätberatungen finden am Dienstag, 8. Mai 2018 und am Dienstag, 22. Mai 2018 im Büro Moosau 7 statt. Bitte um Voranmeldung unter Tel. 0512/30 47 76, Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr.

### Präventive Seniorenberatung

Für ein zufriedenes Altern daheim. Für alle Völserinnen und Völser, die 70 Jahre und älter sind, besteht die Möglichkeit, zu Hau-

se eine kostenlose Seniorenberatung in Anspruch zu nehmen. Kontaktieren Sie uns!

### Familienhilfe

Die Familienhilfe wird vom Sozialsprengel angeboten. Sie ist eine zeitlich begrenzte Dienstleistung zur Überbrückung von schwierigen Lebens-, akuten Not- und Krisensituationen innerhalb von Familien. Insbesondere dann, wenn die Hauptbetreuungsperson vorwiegend aus gesundheitlichen Gründen ausfällt und ein Ersatz innerhalb der Familie nicht möglich ist.



## Freiwillig für Völs

Unterstützung.Vernetzung.Freude

### Ehrenamtlicher Besuchsdienst

Abwechslung in den Alltag unserer älteren GemeindebürgerInnen zu bringen ist das Ziel unseres ehrenamtlichen Besuchsdienstes. Die ehrenamtlichen MitarbeiterInnen leisten Gesellschaft, führen Gespräche, hören einfach nur zu oder machen einen gemeinsamen Spaziergang.

Die Gewissheit, nicht allein zu sein, jemanden da zu haben, der sich Zeit nimmt, ist für die Betroffenen von großer Bedeutung. Dieser Dienst ist auch als Entlastung für die Familie gedacht, die so ihre Angehörigen für 1 bis 2 Stunden gut aufgehoben weiß.

#### Wir suchen Menschen, die...

- offen für neue Begegnungen sind
- soziales Engagement und Verständnis haben
- gerne mit älteren Menschen Zeit verbringen

#### Wir bieten Ihnen...

- ein persönliches Aufnahmegespräch
- konkrete Aufgabenstellung
- professionelle Begleitung
- Unfall- und Haftpflichtversicherung

#### Wir erwarten von Ihnen...

- persönliche und soziale Kompetenz
- Einsatzfreude, Verlässlichkeit und Pünktlichkeit
- Einfühlsamkeit und Geduld
- Begleitung und Unterstützung der BewohnerInnen während des Termins

#### Sie möchten...

- sich ehrenamtlich engagieren
- genauere Informationen über den Besuchsdienst
- den Besuchsdienst in Anspruch nehmen
- dann setzen Sie sich mit der Ehrenamtskoordinatorin in Verbindung.

Die Besuche werden immer im Einvernehmen nach den Wünschen des zu Besuchenden und nach den Möglichkeiten der Freiwilligen vereinbart. Selbstverständlich unterliegen unsere BesuchsdienstmitarbeiterInnen der Schweigepflicht.

#### Kontakt:

Danja Sapper, Ehrenamtskoordinatorin, Bürozeiten: Mo, Mi, Fr von 8.30-11.30 Uhr im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs, Moosau 7, Tel. 0664/178 70 63, E-Mail: sozialsprengel-ehrenamt@aon.at

## Gesundheit Aktuell

Vortragsreihe des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs in Kooperation mit dem Ausbildungszentrum West und dem Haus der Senioren:



### „Bloß nicht fallen!“

Maßnahmen zur Sturzvermeidung zuhause

Veronika Schröcksnadel

Ergotherapeutin (Haus der Senioren)

**Donnerstag, 17. Mai 2018, 19.30 Uhr,**

**Haus der Senioren**

## Kindern eine Chance feierte 10-jähriges Bestehen

Bei über 450 Gästen war die Blaike am Freitag den 20. April bis auf den letzten Platz gefüllt. In Anwesenheit der Bürgermeister und zahlreicher Gemeinderäte feierte KINDERN EINE CHANCE sein 10-jähriges Bestehen. Landesrätin Beate Palfrader würdigte in ihren Begrüßungsworten die Leistungen der österreichweit größten rein ehrenamtlich arbeitenden Organisation.

Über das, was in den letzten zehn Jahren aufgebaut wurde,

Betty Nabulimu, die Leiterin der Organisation in Uganda, war es ebenso wie für Nuliet Nanteza, die Leiterin der Behindertenabteilung, das erste Mal, dass sie nach Europa kamen. Vor Energie sprühend berichteten die beiden von ihrer Arbeit mit den über 200 Mitarbeitern in Uganda, aber auch über ihre Eindrücke hier in Tirol. Das vielfältige Besuchsprogramm der beiden reichte von der Völser Volksschule über die Bio Gärtnerei Seidemann bis hin zum Eli-



CE gegossenen Glocke war sicher der zahlreiche Besuch und die vielen ausgefüllten Patenschaftsanfragen für die Verantwortlichen das größte Geschenk. Denn wie an diesem

Abend oft betont wurde, kann der Verein KINDERN EINE CHANCE nur deshalb so vielen Kindern in Uganda helfen, weil er auch hier soviel Unterstützung erfährt.



informierten Stefan Pleger und Gabi Ziller, die Gründer des Vereins in ihrem Vortrag. Vielen der Anwesenden war nicht bewusst, welche Größenordnung KINDERN EINE CHANCE in den letzten Jahren erreicht hat.

So werden mittlerweile 10 eigene Schulen, sieben Kindergärten, zwei Behinderteneinrichtungen, Lehrwerkstätten im Bereich Schneiderei, Tischlerei, Schlosserei aber auch Schusterei oder ein Friseursalon betrieben. Auf zwei Lehrbauernhöfen erlernen die Jugendlichen die Grundbegriffe der Landwirtschaft und mit einem Brunnenbohrprogramm konnte in 48 Dörfer Wasser gebracht werden. Für

sabethinum und Werkstätten der Lebenshilfe.

Doch auch das Festprogramm in der Blaike hatte für die beiden Ugandarinnen so wie für alle anderen Besucher einiges zu bieten. Neben der bekannten A capella Gruppe Nicknames sorgte auch die HeisSociety Band für musikalische Unterhaltung.

Die Pfadfinder versorgten die Gäste einmal mehr mit Speis und Trank und im Foyer sorgte ein großer Verkaufsstand mit Produkten aus den Werkstätten aus Uganda für Interesse.

Neben einer von der Glockengießerei Grassmayr extra für KINDERN EINE CHAN-

## Kindergarten Waldknöpfe

Auch heuer hieß es wieder bei den Waldknöpfen: „Frühjahrsputz im Wald!“ Gemeinsam wurde unter professioneller Begleitung alles zusammengesammelt, was nicht in den Wald gehört. Vielen Dank an den Bauhof Völs für die besonders tollen Handschuhe! In dieser Woche war bei den Waldknöpfen wieder sehr viel los: Am



Freitag vor dem Palmsonntag wurden noch die selbst gebundenen Palmbüschen mitgegeben. Vielen Dank an den Gartenbauverein Völs (Maria und Egon) für den schönen Buchs zum Binden der Palmbüschen.

*Eure Waldknöpfe*



## Neue Mittelschule Völs

### „Alles paletti“ an der NMS Völs – Terrassenmöbel selbst gemacht!

Seit Herbst arbeiteten SchülerInnen der NMS Völs an bunten Sitzgelegenheiten für die Dachterrasse – hergestellt aus Paletten. Dabei setzten SchülerInnen verschiedener Schulstufen mit ihren Klassenlehrern dieses Projekt – geplant und organisiert von Elisabeth Schretter – mit großer Begeisterung um.

Hinter den Kulissen waren aber viele Helfer bzw. Sponsoren notwendig, um dieses Gemeinschaftsprojekt zu realisieren. Ihnen allen gilt ein herzliches Dankeschön: Firma Samen Schwarzenberger und Herr Rüd, die uns die Paletten zur Verfügung gestellt haben, den beiden pensionierten Werk-

lehrern Gerhard Grünauer und Bernhard Linhofer für den Zusammenbau der Sitzgelegenheiten und unserem Schulwart Hannes Kapferer, der den Grobschliff für uns erledigt hat. Nicht zuletzt bedanken wir uns bei der Marktgemeinde Völs für das Bereitstellen der Budgetmittel zum Kauf der benötigten Arbeitsmaterialien (Pinsel, Farben, Lacke, Schrauben...).

Mit Beginn der „Freiluftpause“ im Frühjahr wurden die neuen „Palettenmöbel“ auf der Dachterrasse von den SchülerInnen förmlich gestürmt, daher wird das Projekt im kommenden Schuljahr fortgesetzt und erweitert.



SchülerInnen sind gerade dabei, das neue Möbelstück farblich zu gestalten.

### Haare schneiden lassen – einmal etwas anders?



Achtung – am **Montag, den 28. Mai 2018** stehen in der NMS Völs von **14.30-17.30** wieder alle Zeichen auf „neue Frisur“! In bewährter Weise erfüllt ein kompetentes Team von Profi-Friseurinnen – fast – alle Wünsche: Schnitt, Locken, Flechtfrisur etc.

Also lassen Sie Ihre Haare sprießen und genießen Sie in

gemütlicher Atmosphäre bei **Kuchen und Kaffee** in der Aula der Neuen Mittelschule einen Friseurbesuch der besonderen Art! Ihre **Spende** (Mindestbeitrag € 9,-) wird dem **Jugendrotkreuz** für seine wertvolle Tätigkeit zur Verfügung gestellt. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir um **Voranmeldung** unter folgender Telefonnummer: **0699 / 10 19 07 83**.

Gerne nehmen wir auch **Kuchenspenden** entgegen. Auf Ihr Kommen freuen sich die Schüler und Lehrer der NMS!

P.S.: Bitte mit gewaschenen Haaren kommen! Man ist auch herzlich willkommen, wenn man nur Kaffee und Kuchen konsumieren möchte.



### Der Urlaub naht...

Pünktlich zu Beginn der Urlaubssaison haben wir unser „Reiseführer-Regal“ aktualisiert und können Sie bei der Planung des Urlaubs mit aktuellsten Reiseführern und Reiseberichten unterstützen.

Für „Selbstbucher“ empfehlen wir die Zeitschriften Geosaison und Reise und Preise, hier finden Sie wertvolle Tipps, Bewertungen der Fluglinien, Hotels etc.

#### Sie bleiben im Lande?

Wie wärs mit einer Wanderung? Die Wanderführer mit Kindern im Gebirge, die schönsten Almwanderungen in Tirol, die schönsten Familienwanderungen in Tirol, Genuss-

wandern in Tirol, Trekking und Hüttenwandern, Tiroler Walking Handbuch, Südtirols schönste Waalwege helfen sicher bei der Auswahl.

Für mehrtägige Wanderungen können wir Beschreibungen von etlichen Jakobswegen, Olavsweg, Dolomiten-Höhenwegen etc. anbieten. Sie radeln lieber? Auch hier können wir einiges anbieten: Bike & Hike Tirol, Tiroler Radlbuch, 110 Mountainbiketouren Innsbruck und Umgebung.

Das Büchereiteam wünscht schönen Urlaub und viel Vorfreude bei der Planung. An den Fenstertagen 11.5. und 1.6. ist die Bücherei geschlossen.

**MANFRED FLADER**  
**TISCHLERSERVICE**  
 TEL.: 0664/125 55 75  
 6176 VÖLS ANGERWEG 12  
 FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG  
 KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT



**Haben Sie eine Immobilie in Völs zu verkaufen oder zu vermieten?**

Kontaktieren Sie mich für ein unverbindliches Beratungsgespräch.

Elmar Michael, Tel. 05 0100-263 96, elmar.michael@sreal.at

**SREAL**  
Immobilien

[www.sreal.at](http://www.sreal.at)

## Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: [www.pfarre-voels.net](http://www.pfarre-voels.net) und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung. ☺ Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit ☺ gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes [www.stift-wilten.at](http://www.stift-wilten.at) Kanzlezeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr.



### Rosenkranz im Monat Mai:

<b>Montag</b>	<b>8.45 Uhr</b> 2. Stock Seniorenheim
<b>Mittwoch</b>	<b>18.30 Uhr</b> Pfarrkirche
<b>Freitag</b>	<b>14.30 Uhr</b> Josefskapelle
	<b>16.45 Uhr</b> 2. Stock Seniorenheim
<b>Samstag</b>	<b>18.30 Uhr</b> Pfarrkirche

### Dienstag, 1.5.

19.00 Uhr **Maiandacht mit Flursegnung** in der Blasiuskirche (Frauen Vokal Völs)

### Mittwoch, 2.5.

19.45 Uhr **Pfarrgemeinderats-sitzung**

### Donnerstag, 3.5.

19.00 Uhr **Maiandacht in der Alten Kirche**  
20.00 Uhr 2. Elternabend zur Firmung

### Freitag, 4.5.

☺ 19.30 Uhr **Jugendvesper** in Heiligwasser

### Samstag, 5.5.

19.00 Uhr **Florianigottesdienst** der Feuerwehr (Musikkapelle)

### Sonntag, 6.5.

10.00 Uhr **Familiengottesdienst mit PfarrblattverteilerInnen**, die anschließend zu Kuchen und Kaffee im Alt Völs eingeladen sind

### Montag, 7.5.

19.00 Uhr **Bittgang um Frieden und Gerechtigkeit** von der Pfarrkirche nach Kranbitten – dort Bittmesse

### Dienstag, 8.5.

19.00 Uhr **Bittgang um Bewahrung der Schöpfung** vom Hörtnaglhof nach Afling - dort Bittmesse

## Heute ist der perfekte Tag

Meine Krankheit hat mich verändert. Vorher dachte ich oft: „Bevor du dich hier aus dem Fenster lehnest, bevor du etwas sagst, bevor du dafür oder dagegen Partei ergreifst, musst du noch viel mehr darüber nachdenken. Denn wenn du etwas sagst, eine Richtung vorgibst, dann muss alles perfekt sein!“

Seit meiner Krankheit weiß ich, dass ich mein Leben stärker an der Gegenwart ausrichten muss. Ich kann nicht warten auf den idealen Zeitpunkt, kann nicht warten darauf, bis eine Sache perfekt vorbereitet ist. Denn meine Zeit ist begrenzt. Die Zukunft gehört mir nicht und auch nicht die Perfektion. Meine Zeit ist die Gegenwart und meine Möglichkeit ist das Begrenzte, das Stückwerk. Ich halte nicht mehr so viel zurück. Ich gebe mehr preis, setze mich stärker der Kritik aus und begreife, dass das Vertrauen auf Gott mit einem Wagnis verbunden ist. Das ist befreiend und herausfordernd zugleich.

*Aus dem Buch von Ch. Bindseil und K. Lackus*

20.00 Uhr Taufabend

### Mittwoch, 9.5.

18.15 Uhr **Bittgang um Vertiefung und Ausbreitung des Glaubens** vom Rotentalkreuz nach Götzens, dort um 19.30 Uhr Vorabendmesse (**keine Vorabendmesse in Völs!**)

### Donnerstag, 10.5.

#### Christi Himmelfahrt

8.30 Uhr hl. Messe  
☺ 9.45 Uhr **Erstkommunionfeier** der Pfarre (Chor Kosimi und Musikkapelle)

19.00 Uhr **Abendmesse**

### Sonntag, 13.5.

☺ **Muttertagskuchenverkauf** der Jungschar bei allen Gottesdiensten

10.00 Uhr **Familiengottesdienst** (Cantilena Tyrolensia)

### Mittwoch, 16.5.

14.30 Uhr **Lebensschule Bibel im Pfarrsaal** mit DA Petra Unterberger

### Donnerstag, 17.5.

19.00 Uhr **ökum. Pfingstvigil** in der Pfarrkirche Völs

### Freitag, 18.5.

20.00 Uhr **Konzert** – Violine und Fagott

### Samstag, 19.5.

14.00 und 16.00 Uhr **Taufe**

### Kraftsea Festival, 19./20.5.

☺ Bands, DJ, Lagerfeuer, Workshops und mit Bischof Hermann.

Im Bildungshaus St. Michael, Matrie am Brenner. Anmeldung über PA Thomas Folie

### Pfingstfest, 19./20.5.

19.00 Uhr **Vorabendmesse**

8.30 Uhr hl. Messe

10.00 Uhr **Hochamt** (Kirchenchor) mit Fahnenweihe des Trachtenvereines

### Pfingstmontag, 21.5.

8.30 Uhr **Festmesse** in der Blasiuskirche

☺ 9.45 Uhr **Familienradausflug** – Treffpunkt beim Pfarrheim. Fahrtroute über Afling und Kematen. Rückfahrt zum Pfarrheim, wo wir die heilige Messe feiern, anschl. gemeinsamer Mittagss grill. Grillgut selber mitbringen, kann im Pfarrheim kühl gelagert werden. Für Getränke ist gesorgt. Anmeldung erwünscht.

Bei Schlechtwetter findet die hl. Messe im Pfarrsaal statt.

### Dienstag, 22.5.

☺ Ministrantennachmittag im Stift Wilten.

### Mittwoch, 23.5.

20.00 Uhr **Bibelrunde Gal 3**, 19-4.7

### Freitag, 25.5.

**Lange Nacht der Kirchen**

## Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat Mai 2018

Sonntag, 6.5.: 9.00 Uhr:  
**5. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Johannes 16, 23-33

Sonntag, 13.5.: 9.00 Uhr:  
**6. Sonntag nach Ostern**  
Evangelium Johannes 15, 26-16, 4

Sonntag, 20.5.: 9.00 Uhr:  
**Pfingsten**  
Evangelium Johannes 14, 23-27

Sonntag, 27.5.: 9.00 Uhr:  
**Trinitatis**  
Evangelium Johannes 3, 1-8

**Kirchenkaffee** an jedem Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

**Gebetskreis** für Erwachsene jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: [www.innsbruck-christuskirche.at](http://www.innsbruck-christuskirche.at)

**in Völs:** Rauf auf den Kirchturm, 18.30-20.30

Orgelklang mit Hannes Christian Hadwiger, 20.30-21.30

Die Kraft der Farben, Patricia Karg's beeindruckendes Emmaus-Leuchtbild 21.45-22.15

### Samstag, 26.5.

9.00 Uhr **Firmung** (Somesing)

### Sonntag, 27.5.

#### Dreifaltigkeitssonntag

10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Schulchor VS Völs)  
Pfarrkaffee nach den Vormittagsgottesdiensten

### Donnerstag, 31.5.

#### Fronleichnam

8.30 Uhr **Festgottesdienst** im Garten neben der Neuen Mittelschule, dann Fronleichnamprozession zur Pfarrkirche (Musikkapelle, Kirchenchor). Bei Schlechtwetter beginnt der Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche.  
19.00 Uhr **Abendmesse**

## EMMAUS-STUBE

Mai 2018



**Montag, 7.5. Bewegung mit Musik**

**Montag, 14.5. Muttertagsfeier**

**Montag, 21.5. Pfingsten (keine Stube)**

**Montag, 28.5. Gedächtnistraining**

Beginn jeweils um 14 Uhr im Pfarrheim

## LANGE NACHT DER KIRCHEN 25.05.18

WWW.LANGENACHTDERKIRCHEN.AT

**Pfarrkirche Völs**  
Zu Ehren Jesu Christi in Emmaus

**Rauf auf den Kirchturm,  
18.30-20.30**

Klettern Sie über Stiegen und Leitern in den Kirchturm der Alten Völser Kirche und genießen Sie die aufregende Aussicht aus 30 m luftiger Höhe. Aufstieg für Kinder in Begleitung Erwachsener möglich.

**Orgelklang mit Hannes  
Christian Hadwiger,  
20.30-21.30**

Hannes Christian Hadwiger, Organist der Pfarre St. Niko-

laus in Hall, spielt Werke der klassischen Orgelliteratur und überrascht Sie mit modernen Klängen. Ein genussreicher Abend für Freunde der Orgelmusik und allen, die es noch werden wollen.

**Die Kraft der Farben,  
21.45-22.15**

Patricia Karg's beeindruckendes Emmaus-Leuchtbild stellt uns mit kraftvollen und suggestiven Farben das Emmaus-Geschehen vor Augen. Es lädt ein zum Verweilen und Betrachten. Wir schließen die Lange Nacht mit dem Nachtgebet ab.

## Mesner und Mesnerinnen gesucht!

Eine halbe Stunde vor den Gottesdiensten alles für die Liturgie vorbereiten, Freundlichkeit und Ruhe in der Sakristei verbreiten, nach den Gottesdiensten die liturgischen Geräte und Gewänder verräumen, alles für die großen Feste vorbereiten und Bereitschaftsdienst für die Beerdigungen machen, gehört zum Mesnerdienst. In Teamarbeit sind diese Aufgaben mit

großer Freude zu bewältigen. Füreinander Dienste zu übernehmen ist für das Mesnerteam Ehrensache, damit die Einzelnen jederzeit ihre familiären und gesellschaftlichen Termine wahrnehmen können.

Wir freuen uns auf Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in diesem Team. Interessierte mögen sich in der Pfarre melden.



Die MesnerInnen bei der Einschulung in die neue Technik: (v.l.n.r.) Roswitha, mit PA Thomas, dem Techniker der Lautsprecherfirma, Gerhard, Karl, Matthias und Waltraud (nicht auf dem Bild Rene)

**Mag. Pharm. Adelheid Knitel**

6176 Völs · Aflingerstraße 7  
Tel. 30 20 25 · Fax 30 40 25  
blasius.apo@aon.at  
www.blasius-apotheke.at



## Jahreshauptversammlung Krippenverein Völs

Am Freitag, den 6. April 2018 fand die Jahreshauptversammlung im Vereinshaus II statt. Anwesend waren Vizebürgermeister und Kulturreferent Anton Pertl und zwei Vertreter des Landeskrippenverbandes von Tirol. Im Zuge der Jahreshauptversammlung wurden einige verdiente Mitglieder geehrt.

### Ehrungen

Frau Maria Lösch wurde anlässlich ihrer 40-jährigen Mitgliedschaft beim Tiroler Landesverband, davon 31 Jahre in Völs, ein Blumenstrauß überreicht. Das Ehrenzeichen in Silber erhielt Frau Christine Pricher, sie ist seit 25 Jahren Mitglied und spendet seitdem dem Krippenverein weihnachtliche Gestecke, welche beim Basar verkauft werden. Martha und Peter Petz erhielten das Ehrenzeichen in Gold, auch sie sind seit 25 Jahren Mitglied im

Krippenverein. Peter Petz organisiert und gestaltet seit einem Jahrzehnt die musikalische Umrahmung der Adventfeier und Martha Petz wählt die Adventgeschichten aus und trägt sie bei der Adventfeier vor. Die Ehrungen wurden von Vizebürgermeister und Kulturreferent Anton Pertl und Jakob Lindner vom Landesverband der Krippenfreunde Tirol vorgenommen.

Herr Lindner bedankt sich bei den Völser Krippenfreunden für die erfolgreich geleistete Arbeit und gratuliert Obmann Friedl Seifert zum 30-jährigen Jubiläum als Obmann des Krippenvereins. Zum Abschluss überreicht Herr Lindner an Obmann Seifert, stellvertretend für den Krippenverein die Ehrenurkunde 30 Jahre Krippenverein Völs.

Marie Kumar-Hackl



**Koteschowetz** GmbH

WÄRME MIT VERNUNFT

www.koteschowetz-gmbh.at

Mielestraße 3  
6063 Rum bei Innsbruck

Telefon +43/(0)512/267020  
office@koteschowetz.at



## Kulturkreis Völs

### Konzert

## Duo „La Vigna“ – Wege zu Bach

Christian und Theresia Stahl

Montag, 14.5.2018 • Beginn: 19.30 Uhr

Alte Kirche Völs • Eintritt: 10,-

Charles Dieupart war ein französischer Komponist, Cembalist und Geiger. Seine Six Suites de clavecin (1701) sind der Countess of Sandwich gewidmet, die sich um 1700 in Frankreich aufhielt und die wahrscheinlich seine Schülerin war. Ob sie ihn vielleicht nach England einlud? Jedenfalls erscheint sein Name ab 1703 mehrfach als Cembalist und Komponist bei Aufführungen im Drury Lane Theatre in London. Er gab seine Suites auch für Voice-Flute und Continuo heraus.



Bekanntermaßen schrieb Johann Sebastian Bach diese Suiten ab, die ihn vermutlich zu seinen Englischen Suiten inspirierten. Bach kopierte auch Noten anderer Komponisten, wie Arcangelo Corelli und Antonio Vivaldi.

Auf dem Programm stehen Werke dieser Komponisten im Wechsel mit den Sätzen der Suite in D-Moll BWV 1008, sodass Bachs Suite für Violoncello da spalla mit den Suiten seiner musikalischen Vorgänger in Beziehung gebracht wird. Händels glanzvolle Sonate in F-Dur komplementiert darüber hinaus Bachs komplexe Tonsprache.

Das Duo „La Vigna“ musiziert seine spannungsgeladenen Interpretationen stets mit eleganter, tänzerischer Leichtigkeit. Die seltenen Instrumente Theorbe – das größte Instrument der europäischen Lautenfamilie – und virtuose Blockflöten, wie die Voice-Flute oder Ganassi-Flöte zaubern einen „Klang, der die Seele berührt“ (Dr. habil. Arndt Ullmann).

### Konzert

## Orgelkonzert zu Pfingsten

Hannes Christian Hadwiger

Freitag, 25.5.2018 •

Beginn: 20.30 Uhr (Lange Nacht der Kirchen)

Pfarrkirche Völs

Eintritt: freiwillige Spenden

Hannes Christian Hadwiger spielt Kompositionen von Johann Sebastian Bach, Carl Philipp Emanuel Bach, Johann Christian Bach und Wolfgang Amadeus Mozart. Das eine oder andere romantische oder moderne Werk wird auch dabei sein.

**Cyta APOTHEKE VÖLS**  
 www.cyta-apotheke.at  
 E-mail: cyta-apotheke@aon.at  
 Tel.: 0512 / 302130 - Fax DW: 21

Hannes Christian Hadwiger, geb. 1972, studierte von 1991 bis 1999 katholische Kirchenmusik, IGP Orgel und Komposition an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Graz, legte 1995 das 1. Kirchenmusikdiplom, 1996 die Lehrbefähigungsprüfung und 1998 das 2. Kirchenmusikdiplom, jeweils mit ausgezeichnetem Erfolg ab. 1999 bis 2001 studierte er Orgel an der staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Stuttgart.



Von 1996 bis 1999 leitete Hannes Christian Hadwiger den Grazer Universitätschor, von 2001 bis 2007 den Innsbrucker Chor Cantomania, seit 1999 ist er Organist der Pfarre St. Nikolaus in Hall, seit 2005 Leiter des Haller Kirchenchors und seit 2009 Lehrer an der Musikschule der Stadt Hall (Orgel, Klavier, Korrepetition).

Hannes Christian Hadwiger, Preisträger bei nationalen und internationalen Orgelwettbewerben, hat sämtliche Orgelwerke von J.S. Bach in 14 Konzerten (2000), sämtliche Orgelwerke von György Ligeti, Arvo Pärt (2001) und Olivier Messiaen (2008) aufgeführt.

Konzerttätigkeit im In- und Ausland sowie CD- und Rundfunkaufnahmen belegen sein Können.

In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.

### Kulturfahrt

## Spinges bei Mühlbach – Trostburg bei Waidbruck – Kloster Säben

Samstag, 2.6.2018

Abfahrt: 7:30 Uhr OMV-Tankstelle, Zustieg Völs-Ost

Rückkehr: ca. 19:30 Uhr

Fahrtbegleitung: Dr. Meinrad Pizzinini

Anmeldung unter info@kulturkreis-voels.at

Preis: Fahrt inkl. Führung auf der Trostburg  
 € 55,- Mitglieder / € 60,- Nichtmitglieder

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass der Aufstieg zur Trostburg über einen steilen und großsteinigen Weg führt und ca. eine halbe Stunde dauert. – Der Aufstieg nach Säben, teils über schlechte Straßenstücke, nimmt ungefähr eine Dreiviertelstunde in Anspruch. Gutes Schuhwerk erforderlich; ev. Wanderstöcke.



### Dorf Spinges:

Fast 400 Meter über der Talsohle am Eingang ins Pustertal gelegen, ist der Ort durch ein besonderes geschichtliches Ereignis bekannt geworden. Im Rahmen des Ersten sog. Koalitionskrieges waren französische Einheiten von Süden her bis in die Brixner Gegend eingerückt und lagerten zum Teil in Mühlbach und Aicha. Landsturmkompanien aus dem nördlichen Tirol zogen nach Süden und hatten vor, vom Valser Joch herkommend, die Franzosen zu überfallen. Diese hatten vom Heranrücken der Tiroler erfahren und wollten sie gleich schon oben am Berg abfangen.

Daraufhin kam es am 2. April 1797 zu einem heftigen und für die Franzosen sehr verlustreichen Gefecht. Zu den bekanntesten Personen dieser Kämpfe gehören der „Volderer Senseler“ und

vor allem das „Mädchen von Spinges“, Katharina Lanz. Manches erinnert heute noch an diese legendäre Figur. Der Ort bietet aber noch weitere Sehenswürdigkeiten.

#### Trostburg:

Sie liegt oberhalb des Dorfes Waidbruck im unteren Eisacktal und ist über einen steilen mittelalterlichen Pflasterweg, durch einen Laubwald führend, zu erreichen. Um 1370 gelangte die bereits im 12. Jahrhundert gegründete Burg in den Besitz der adeligen Familie Wolkenstein-Trostburg und gehörte ihr bis ins 20. Jahrhundert. Die ursprünglich kleine, eng geschlossene Baugruppe wurde im Lauf der Jahrhunderte immer wieder verändert und erweitert, besonders unter Engelhard Dietrich Freiherr von Wolkenstein. Aus der Zeit der Gotik und der Renaissance haben sich zahlreiche Details der qualitätsvollen Ausstattung erhalten, wie z.B. eine gotische Stube mit Kachelofen, zwei ausgemalte spätgotische Säle, die Burgkapelle zum hl. Antonius, dem Abt oder die größte erhaltene Torggl (Weinpresse) Südtirols.

#### Kloster Säben:

Der isolierte Felsen im mittleren Eisacktal südlich von Brixen, öfters als „Heiliger Berg Tirols“ oder auch als „Akropolis Tirols“ bezeichnet, war bereits in prähistorischer und römischer Zeit besiedelt. Seit dem Ende des 6. Jahrhunderts war Säben Sitz eines Bischofs. Im heutigen Weinberg unterhalb der Gnadenkapelle (Marienkapelle) wurden ab 1976 archäologische Grabungen durchgeführt, wobei man u. a. auf die Grundmauern einer frühchristlichen Kirche stieß.

Nach der Verlegung des Bischofssitzes nach Brixen um das Jahr 1000 blieb die Burg in Besitz eines Ministerialengeschlechtes; 1681 wurde sie in ein Kloster für Benediktinerinnen umgewandelt, die es heute noch bewohnen. Die ausgedehnte Gebäudegruppe am steil abfallenden Hügel wird durch eine Ringmauer abgesichert. In der Nähe der Gnadenkapelle liegt die Liebfrauenkirche, ein achteckiger barocker Sakralbau.

Die Klosterkirche, an der Stelle des ehemaligen Palas erbaut, enthält eine vorwiegend barocke Ausstattung. Die Heiligkreuzkirche, in der Bischof Ingenuin aus der Frühzeit der Diözese begraben liegt, fasziniert durch ihre Ausstattung. Der nebenliegende sog. Kassiansturm mit einer Kapelle im untersten Geschoß ist Teil des ehemaligen Hochschlosses von Säben.

## Kulturfahrt Europas größter Skulpturenpark „Bad RagARTz“ Tagesfahrt nach Bad Ragaz Samstag, 6.10.2018

**Abfahrt:** 7:30 Uhr OMV-Tankstelle

**Rückkehr:** ca. 20:30 Uhr

**Preis:** Fahrt pro Person: € 44 / erm. € 39 für Mitglieder

**Teilnehmerzahl:** mind. 25 / max. 50 Personen

**Anmeldung** erforderlich unter [info@kulturkreis-voels.at](mailto:info@kulturkreis-voels.at)

Seit dem Jahr 2000 findet in Bad Ragaz unter dem Titel „Bad RagARTz – die Schweizerische Triennale der Skulptur“ alle drei Jahre eine Kunstausstellung unter freiem Himmel statt. Der Kurort Bad Ragaz liegt im Sarganserland im Schweizer Rheintal und ist eine Nachbargemeinde von Maienfeld (bekannt durch die Heidi-Bücher von Johanna Spyri).



#### Europas größter Skulpturenpark

2018 steht die Veranstaltung unter dem Motto „Eile mit Weile - verweile“ Von Anfang Mai bis Anfang November 2018 stellen zum siebten Mal über 70 Künstlerinnen und Künstler aus 14 Ländern ihre Skulpturen und Kunstwerke aus, die auf einem Rundwanderweg durch den Ort und die Natur betrachtet werden können. Bei der Aufstellung wird Wert auf die Wirkung der Skulpturen auf ihre unmittelbare Umgebung gelegt. Im Herbst wirken auch die Farben der Natur und Licht und Schattenspiele auf ganz spezielle Weise in Interaktion mit den Kunstwerken. Vor Ort besteht genügend Zeit, den Skulpturenpark gemütlich in Teilen oder ganz zu „erwandern“.

#### „Keine Tür – kein Eintritt“

Man braucht nur die Bereitschaft, der Kunst auf Schritt und Tritt begegnen zu wollen. Einen Eintrittspreis gibt es nicht, Berührungängste ebenso wenig. Die besonderen Empfindungen beim Flanieren durch die mit Kunst verwandelte Landschaft sind ein Teil des Erfolgsrezeptes von Bad RagARTz.

**PRIVAT | APOTHEKEN | HOTELS | ARZTPRAXEN | BÜROS UND MEHR**

**PLANUNG UND FERTIGUNG HOCHWERTIGER INNENEINRICHTUNGEN**

**NORER**  
TISCHLEREI GMBH

*Qualität die besteht,  
alles aus einer Hand!*

**Aflingerstraße 38  
AT-6176 Völs  
Tel.: 0512/30 23 24  
office@norer.at  
www.norer.at**



## Tiroler Seniorenbund

### Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute doch so nah?

Unter diesem Motto ging es für 36 Mitglieder der Ortsgruppe Völs des Tiroler Seniorenbundes am Donnerstag, 19.4.2018 nach Hall in Tirol.

Umweltfreundlich und im Trend der Zeit erfolgte die Anreise mit den ÖBB. Am Unteren Stadtplatz erwarteten uns zwei Stadtführerinnen, die uns in zwei Gruppen den historischen Stadtkern der mittelalterlich geprägten Stadt Hall näherbrachten. Der Spaziergang vom Unteren Stadtplatz durch die reizvollen Gässchen von Hall zum Oberen Stadtplatz ließ uns weit in die Vergangenheit der Haller Altstadt – sie ist übrigens größer als die Innsbrucker Altstadt – blicken. Die 700 Jahre alte Stadt Hall war im Mittelalter die größte und bedeutendste Stadt Nordtirols. Reiche Salzvorkommen ließen das Städtchen schon im 13. Jahrhundert aufblühen und zum bedeutendsten Wirtschaftsplatz Nordtirols werden. Die Stadt war bereits im Mittelalter ein wichtiger Warenumschsplatz für den Handel auf dem Inn und als im 15. Jahrhundert die landesfürst-

liche Münze von Meran nach Hall verlegt wurde, trug dies zu weiterem wirtschaftlichen Aufschwung bei.

In die Knappenzzeit zurückversetzen konnten wir uns im Bergbaumuseum im sogenannten „Fürstenhaus“. Hier wird die Salzgewinnung in den Stollen im Halltal nachgestellt. Die Nachbildung eines Stollens, Schächte, Werkzeuge und Mineralien geben den Eindruck, selbst „unter Tag“ zu sein.

Bei der Führung am Oberen Stadtplatz besichtigten wir die wunderschön renovierte Pfarrkirche St. Nikolaus, die Magdalenen-Kapelle mit ihren eindrucksvollen Fresken und dem spätgotischen Flügelaltar und natürlich das Rathaus.

Ein interessanter Nachmittag bei schönem Frühlingswetter vermittelte uns sehr viel Wissenwertes über die reichhaltige Geschichte von Hall. Die Eindrücke ließen wir bei einem gemeinsamen Umtrunk im Hotel „Goldener Engl“ ausklingen. *Margit Zimmermann*

## Seniorenwandergruppe Völs – 800 Wanderungen seit 2001



Am 11. April 2018 führte die Wandergruppe des Seniorenbundes ihre Wanderung Nr. 800 durch. Seit dem Jahr 2001 führt die von Helmut Mildner gegründete Wandergruppe jeden Mittwoch ihre Touren durch. Nach dem Tod von Helmut werden die Wanderungen von Margarethe Mildner aus- gesucht und organisiert.

Die Sommerziele sind Almen, Hütten und auch mehr oder weniger anspruchsvolle Gipfel in unserer schönen Tiroler Heimat. Auch den ganzen Winter über gibt es Wanderungen mit Schneeschuhen, mit Tourenschiern oder mit der Rodel.

Die Wanderung Nr. 800 führte von Völs über das Völser Eck hinauf nach Neu Götzens, weiter auf dem Panorama- weg nach Birgitz und zurück über das Nasse Tal bis zum

Ausgangspunkt. Unterwegs machte man Einkehr im Birgitzer Liftstüberl, zur großen Überraschung erhielt die Gruppe Besuch vom Obmann des Seniorenbundes Ing. Peter Lanbach samt dem Kassier Manfred Miller. Die inzwischen über 20 Personen große Gruppe erfreute sich über das großzügige „Sponsoring“ des Seniorenbundes im Rahmen des geselligen Beisammenseins und bedankt sich dafür ganz herzlich! *Manfred Bartunek*



Foto: Pepi Binder



### Unser Angebot im Mai!

Die Grillsaison beginnt wieder  
Grillfleisch gewürzt auf Vorbestellung



<b>Schweinerückensteaks</b> kg € 9,49 mit Kette geschnitten
<b>Schweinschnitzel</b> kg € 9,99 geschnitten, vom Kaiserteil
<b>Mini Berner Würstel</b> Pkg. € 2,99 205 g
<b>Extra Punckerl</b> 500 g Stk. € 2,99

Jeden Mittwoch

#### Mittagsmenüs von Mo-Fr

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,80  
auf Vorbestellung

Jeden Donnerstag

gegrillte Schweinsstelze mit Brot  
(auf Vorbestellung) 1 St. € 5,50

Jeden Freitag

Wienerschnitzel mit Pommes  
und gem. Salat € 6,90

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Pensionisten  
verband  
Österreichs



Ortsgruppe  
Völs  
6176

## Gasthof Säge – „Krapfenessen“

Mit einem Abstecher über die Dörferlinie nach Absam zur Besichtigung der Wallfahrtskirche, ging die Fahrt am 11. April mit dem vollbesetzten Reisebus weiter über Hall – Volders – Wattens – Wattenberg mit Endstation Gasthaus Säge, zum allseits bekannten Krapfenessen.

Mit dem Zubereiten und Backen der Krapfen herrschte in der Küche Hochbetrieb. Zu Beginn der Mahlzeit wurde eine Frittatensuppe angeboten, im Anschluss daran wurden dann die Krapfen, nach Art des Hauses, mit der köstlichen Fülle, welcher der Graukäse eine besondere Würze verlieh, aufgetischt. Es war eine richtige Gaumenfreude, diese frisch gebackenen Krapfen genüss-

lich zu verzehren. Später, zum Kaffee, wurden die Süßkrapfen mit Marmeladenfülle serviert. Für Nachschlag war reichlich gesorgt, die Bedienung war bestens. Zur Verdauung wurde auch noch ein Schnapslerl [Marilleler] angeboten, andere bevorzugten bei diesem schönen Frühlingswetter, einen Spaziergang zu machen.

Für den Musiknachmittag und die gute Stimmung sorgte das Duo Tatzreiter mit ihrer zünftigen Musik, denn von Evergreens bis zur „Tanzmusi“ wurde alles geboten, es wurde auch genug und lange getanzt. Es war ein vergnügliches und unterhaltsames Beisammensein, das am späten Nachmittag mit der Heimfahrt endete.



## Stromschau in der Unterwelt – ÖBB Kraftwerk Fulpmes

Eine höchst interessante Führung durch das ÖBB Kraftwerk in Fulpmes erlebten kürzlich 25 Mitglieder des Völser Pensionistenverbandes. Unsere Bundesbahn präsentierte sich dabei zukunftsorientiert und

technisch am neuesten Stand. Die Fahrt selbst war ein Ausgleich für die Unannehmlichkeiten, die letztes Jahr bei einer Fahrt ins Oberland aufgrund eines technischen Defekts entstanden waren. Das vom

Ruetzbach abgeleitete Wasser lagert in einem Stau- und Ruhebecken, ehe es in einem Druckrohr 180 Meter in die Tiefe schießt. Eingangs wurde uns im Steuerungsraum alles über die Entstehung des Schachtkraftwerkes, die Leistung und die Verwendung der Energie für die Bahn erklärt. Mit dem Lift fuhren wir 175 Meter tief den Schacht hinunter zur Kaverne, in die große Maschinenhalle mit den zwei großen Kränen an der Decke und den zwei Generatoren

mit einer Leistung von 15 MW sowie zwei Kleingeneratoren. Über engen Stiegen ging es noch zwei Etagen tiefer. Ganz unten befinden sich die Francis-Turbinen, die durch das Wasser auf 10.000 UPM angetrieben werden. Bei einem anschließenden Mittagessen wurde das Erlebte ausführlich besprochen. Herzlichen Dank an Hr. Andreas WALCHER vom ÖBB Regionalmanagement Tirol und Seniorenberater Erich WIESER für die interessante Exkursion!



## Völserinnen fahren zur Landesmeisterschaft

GUT HOLZ hieß es bei der ersten Teilnahme für den Kegelverein des Pensionistenverbandes Völs bei der Bezirkskegelmeisterschaft in Wattens. Die Damenmannschaft erreichte den dritten Platz, in der Einzelwertung schaffte

Hedwig STRASSER den hervorragenden 4. Platz, Renate KEMPER den 5. Platz von 37 Teilnehmerinnen! Sie vertreten Völs im Juni bei der Landesmeisterschaft in Hopfgarten. Die Kegelrunde „Flinke Füße“ gratuliert herzlich!



Die Damenmannschaft mit Obfrau v.l.n.r. Kompos Ursula, Kemper Renate, Maria Niederwieser, Strasser Hedi und Karpf Angelika

ulli's blumenshop  
6176 Völs -Tel: 0512/303784

blumen peer markthalle  
6020 Innsbruck · Herzog-Siegfried-Ufer 1

blumen peer  
6176 Zirl · Kirchstraße 19 · 0699/10191656

gärtnerei  
peer

6176 Völs · Michelfeld 10  
Tel: 0512/303114  
Mobil: 0664/2230201  
gaertnerei.peer@aon.at



TIERARZT

Dipl. Tzt. Mag. med. vet.

VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs

Innsbrucker Straße 45

Tel. 0512/30 25 25

Fax 0512/30 24 62

Notfallnummer:

0 664/223 15 53



## Bataillon Sonnenburg

### Bataillonsstandarte des Sonnenburger Bataillons fix in Völs stationiert

Bei der Versammlung des Schützenbataillons Sonnenburg in Mutters war eine Neuwahl des Fähnrichs der Bataillonsstandarte notwendig, da der bisherige Fähnrich Herbert Beiler aus Götzens diese Funktion aus gesundheitlichen Gründen zurückgelegt hatte. In geheimer Wahl wurde der Völser Leutnant Toni Mair mit einem eindeutigen Ergebnis von 10 zu 5 Stimmen (stimmbererechtigt sind die 14 Hauptleute des Bataillons und der Bataillonskommandant) zum neuen Fähnrich gewählt. Das Bild zeigt die offizielle Übergabe der Standarte, mit (von links) Bataillonskommandant Major Toni Pertl, Leutnant Toni



Mair, Oberleutnant Herbert Beiler und Standartenpatin Christa Vantsch. Foto: Saurer

## Notburga – Patronin der Trachtler Fahnenweihe

Am 15. April wurde in der Emmauskirche von Pfarrer Christoph die Statue der heiligen Notburga geweiht. Notburga ist die Tiroler Volksheilige, Schutzpatronin der Bauern, Dienstmägde und der Armen, der Arbeitsruhe und des Feierabends und seit 2008 auch Patronin der Trachtler. Die junge Frau war ein Vorbild an Treue, Frömmigkeit und Nächstenliebe.

Unser Mitglied Kurt Weger hat sie geschnitzt, gefasst wurde sie von seiner Frau Brigitte. Zukünftig wird die heilige Notburga mit der Vereinsfahne bei Prozessionen als „Fergele“ mitgetragen. Die Restaurierung der 107 Jahre alten Fahne wurde von der Marktgemeinde Völs übernommen.



Der Verein möchte sich hiermit bei der Marktgemeinde Völs, allen Unterstützern für die finanziellen Zuwendungen sowie bei Fam. Weger für die ausgezeichnete Arbeit herzlich bedanken.



Die Kinderfreunde Völs freuen sich, Kinder im Alter von 3 bis 6 Jahren (in Begleitung von Mama oder Papa) zu unserer neuen Spielstunde einzuladen. Wir werden gemeinsam spielen, basteln, wandern, Ausflüge machen und Spaß haben. Als Vorgeschmack auf die im Herbst startende Spielstunde gibt es bereits von Ende Mai bis Ende Juni drei Termine zum Schnuppern und Kennenlernen.

**Termine:** Do. 24. Mai, Do. 7. Juni und Do. 21. Juni 2018 – jeweils von 15 bis 16 Uhr. Treffpunkt ist im Vereinshaus I in Völs.

Richtig los geht es ab September, jeden zweiten Donnerstag. Genaue Termine werden noch bekannt gegeben. Die Teilnahme ist kostenlos und setzt keine Mitgliedschaft voraus. Die Anzahl der Teilnehmer\*innen ist auf 10 Kinder limitiert.

#### Anmeldung und Infos unter:

Tel: 0676 914 64 11 Marta, Tel: 0680 311 64 78 Liana

E-Mail: [kinderfreunde.voels@gmx.at](mailto:kinderfreunde.voels@gmx.at)

Anmeldeschluss für die ersten drei Termine ist der 14.5.2018

## Kleinanzeige

Suche dringend zuverlässige

**Reinigungskraft**

für 2-Personen-Haushalt in Völs

1 x wöchentlich für ca. 2 Stunden

(gelegentlich länger für Fensterputzen etc.).

**Kontakt 0669 / 12 24 73 83**

**Reinigungskraft GESUCHT!**

Wir suchen für unsere Filiale in Völs eine verlässliche Reinigungskraft auf langfristige Basis für 12 Stunden im Monat (2 x wöchentlich). Deutschkenntnisse erforderlich.

**Bei Interesse melden Sie sich bitte telefonisch unter 0512/30 36 99.**

**mde**

markus dietrich  
elektroinstallationen

[info@mde.co.at](mailto:info@mde.co.at)  
[www.mde.co.at](http://www.mde.co.at)

josef-hell-weg 10, 6176 völs  
tel. 0664 2702602  
fax. 0512 303226

strom  
aufwärts!

installation  
reparatur  
montage

IHR FOTOSTUDIO IN VÖLS

[www.foto-gumpenberger.at](http://www.foto-gumpenberger.at) | 0650-5261076 | Bahnhofstraße 47 -Völs  
[fotogumpenberger@gmail.com](mailto:fotogumpenberger@gmail.com)

Gumpenberger  
FOTOGRAFIE





Schützengilde Völs

Vom 10.4. bis 13.4.2018 führte die Schützengilde Völs ihre diesjährige Gildemeisterschaft durch, an der 29 Mitglieder in den verschiedenen Klassen teilnahmen. Am Dienstag wurden die aufgelegten Serien geschossen, am Mittwoch folgten die Sportschützen in den Kategorien Luftgewehr und Luftpistole. Erst am Freitag waren dann die Jungschützen und die Hobbyschützen dran.

Nach Abschluss der einzelnen Bewerbe standen die heurigen Gildemeister fest. Die Preisverteilung fand schließlich am

13.4. statt, Oberschützenmeister Thomas Wirth und VBM Toni Pertl nahmen diese vor.

#### Gewinner waren:

Stehend frei (Sportschützen):  
**Vitroler Thomas**  
Stehend frei (Hobbyschützen):  
**Mühlbacher Frank**  
Stehend aufgelegt:  
**Strasser Hedi**  
Pistole:  
**Kollmann Bernd**  
Jungschützen:  
**Purdila Nina**

Wir gratulieren allen Siegerinnen und Siegern!



Die drei Erstplatzierten der einzelnen Klassen und die Organisatoren



Die teilnehmenden Jungschützen mit ihren Betreuern und den Organisatoren

#### Impressum:

**Medieninhaber, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Völs, 6176 Völs; **Redaktion:** HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; **für den Inhalt verantwortlich:** Johannes Knapp, 6176 Völs; **Telefon:** 0512/30 31 11-19 **e-mail:** redaktion@voels.tirol.gv.at; **Gesamtherstellung:** Walser Druck



SPORTKLUB VÖLS



## Spannende Wettkämpfe beim Völser 3er 2018

So wie alle Jahre, fand auch heuer unser traditioneller „Völser Dreier“, bestehend aus Kegeln, Rodeln und Blattlschießen statt. Die Teilnehmerzahl war heuer etwas geringer, trotzdem waren es spannende Wettkämpfe bei allen drei Bewerben.

Beim Rodeln schickte uns der Petrus wieder etwas Neuschnee, weshalb die Rodelbahn sehr langsam wurde. Beim Blattlschießen hatten wir herrliches Wetter, es schien wieder die Sonne, wodurch eine großartige Stimmung aufkam. Im Anschluss fand die Preisverteilung statt. Der Obmann des Sportclubs Völs Kapferer Gilbert begrüßte unseren Sportreferenten VBM Pertl Anton und VBM Walter Kathrein, die auch die Preisverteilung vorgenommen haben. Ein Dank an alle Wettkämpfer, es konnten alle Bewerbe erfolgreich und unfallfrei durchgeführt werden. Entschuldigt hat sich Bürgermeister Erich Ruetz, der leider verhindert war.

#### Einzelwertung

##### Damen

1. Strasser Birgit
2. Palfinger Tanja
3. Strasser Hedi
4. Schatz Annemarie
5. Holzmann Larissa

##### Herren

1. Mair Toni
2. Steyer Markus
3. Bucher Reinhard
4. Hutter Rainer
5. Kranebitter Norbert

#### Mannschaftswertung

- 1. Platz Konzept Keramik**  
Bucher Reinhard, Hutter Rainer, Reider Jochen, Filips Robert
- 2. Platz Dorfbühne**  
Mair Toni, Steyer Markus, Pittl Christian, Bertolini Andreas
- 3. Platz SKV Schi**  
Kranebitter Norbert, Stecher Wolfgang, Schmollgruber Philipp, Ties Andrea

Der Sportklub Völs bedankt sich für die großzügigen Spenden bei der Marktgemeinde Völs, bei der Völser Wirtschaft und Sponsoren.



Die Siegermannschaft mit VBM Anton Pertl und VBM Walter Kathrein, Obmann Kapferer Gilbert



ING. KRASSNITZER - SINGER  
BAUGESELLSCHAFT M.B.H.  
ATELIER FÜR HOCHBAU  
PLANUNG - STATIK  
BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1  
TEL. 05234 / 33153-0 - FAX -4  
E-MAIL info@krassnitzer-singer.com  
www.krassnitzer-singer.com



## Verstärkung Trainerteam für Völser Taekwondo-Kids

Als Unterstützung für die immer größer werdende Mitgliederschar konnten neben dem bereits etablierten Trainerteam zwei weitere erfahrene Trainer gewonnen werden. Nachdem vor allem im letzten Jahr dank der erfolgreichen Nachwuchsarbeit durch Simone Franz ein reger Zulauf vor allem durch Kinder und Jugendliche erfolgte, wurde eine Verstärkung dringend notwendig.

Erfreulicherweise konnten zwei Trainer aus der eigenen Wettkampf-Gemeinschaft gefunden werden, welche in Zukunft in Völs in der Mittelschule das Trainerteam ergänzen.

**Daniel Schiffmann** – ehemals Trainer bei der Sportvereingung Reichenau und dort maßgeblich am Aufbau eines bei Meisterschaften bereits erfolg-

reichen Kinderkaders beteiligt – wird vor allem im Kinder- und Jugendbereich tätig sein.

**Bianca Biricz** – als ehemalige international erfolgreiche Leistungssportlerin – trainiert den Nachwuchs-Kampfkader. Beide unterstützen in Zukunft die beiden Chef-Trainer bzw. Coaches Regina Singer und Roland Zaggl in der Betreuung der jungen SportlerInnen bei Meisterschaften.

Unverändert wird Simone Franz weiterhin die Anfänger-Kinderkurse leiten. Nach nunmehr bereits mehrjähriger Erfahrung im Trainerwesen, ist sie hauptsächlich für die Kleinsten unserer Nachwuchs-SportlerInnen zuständig.

**Informationen und Anmeldungen unter:** <http://scorpions.sportunion.at>



## Freiwillige Feuerwehr Völs

### Überprüfung der Handfeuerlöcher

ÖNORM F 1053

im Feuerwehrhaus

**Termin: Samstag**  
**Datum: 12. Mai 2018**  
**Uhrzeit: 9 bis 13 Uhr**



Es besteht auch die Möglichkeit, Handfeuerlöcher, Löschdecken und Heimrauchmelder zu erwerben. **Achtung Aktionspreise!**

[www.ff-voels.at](http://www.ff-voels.at) • [ff-voels@aon.at](mailto:ff-voels@aon.at)



**SPORTKLUB VÖLS**

Sektion Schi



## Ergebnis des Vereinsvergleichskampfes 2018

Der Vereinsvergleichskampf, bestehend aus den drei Disziplinen Riesentorlauf, Zimmergewehrschießen und Stockschießen wurde auch heuer wieder von der Sektion Schi in Zusammenarbeit mit der Schützenkompanie durchgeführt.

Es gab eine Mannschaftswertung, bei der jede Mannschaft bis zu vier TeilnehmerInnen melden konnte. Für die Wertung wurde die jeweilige Riesentorlaufzeit herangezogen, von der die erzielten Ringzahlen vom Zimmergewehrschießen und vom Stockschießen in Abzug gebracht wurden. Die drei TeilnehmerInnen mit der geringsten Punkteanzahl jeder Mannschaft wurden für das Endergebnis herangezogen.

1. Platz: Schützenkompanie
2. Platz: Lederhosen
3. Platz: Sportklub
4. Platz: Tennisklub
5. Platz: Tourengruppe
6. Platz: Peter & Peter

Neben dieser Mannschaftswertung wurde auch wieder eine Einzelwertung durchgeführt, bei der die fünf besten Teilnehmer Sachpreise erhielten:



1. Platz: Clemens Mühltaler
2. Platz: Mario Mühlbacher
3. Platz: Dominik Wadlitzer
4. Platz: Jochen Reider
5. Platz: Christoph Heuschneider

Eine gesonderte Wertung erfolgte für die Jugendmannschaften im Alter zwischen 10 und 16 Jahren. Hier konnte sich das Ernane Team vor der Mannschaft der U14 durchsetzen und sich über einen schönen Geschenkkorb freuen.



In der Einzelwertung wurden ebenfalls die fünf besten Jungteilnehmer mit Sachpreisen belohnt:

1. Platz: Fabio Hochrainer
2. Platz: Felix Kranebitter
3. Platz: Lukas Nagl
4. Platz: Florian Messner
5. Platz: Clemens Nagl

Die Preisverteilung fand im Anschluss an den letzten Bewerb „Stockschießen“ am 16. März 2018 in der Lokalität der Stockschützen statt. Der Obmann der Sektion Schi, Herr Josef Lentsch überreichte gemeinsam mit seinem Stellvertreter die Preise an die schon gespannt wartenden Teilnehmer.

An dieser Stelle nochmals ein besonderer Dank an die Völser Schützen für die Zurverfügungstellung ihres Vereinslokales, insbesondere Herrn Mühlbacher Frank sowie an die Stockschützen, Herrn Walter Zuser und Team, besonders Herrn Hubert Eberl für die Auswertung. Die vollständigen Ergebnisse und Fotos sind auf der Homepage des SK Völs unter [www.sportklubvoels.tyrol-at.net/](http://www.sportklubvoels.tyrol.at.net/) ersichtlich.



### SV Völs – Unsere Nachwuchsfußballer bei den Profis in Wattens

Was haben die WSG Wattens und der Völser Sportverein gemeinsam? Auf den ersten Blick nicht viel. Doch bei genauerer Betrachtung fällt auf, dass beide Mannschaften in Grün-Weiß auflaufen. Zudem spielt die zweite Kampfmannschaft der Wattener auch in der Tiroler Liga. Und da wäre noch die torgefährliche Nummer 7 der WSG: Benjamin Pranter, ein gebürtiger Völser, der bis 2003 im Nachwuchs unseres VSVs kickte. Und dem „Beni“ wollten unsere 27 Völser Kinder (U7-U10) beim Meisterschaftsspiel gegen BW Linz besonders auf die Füße schauen. Darüber hinaus durf-

ten unsere Kicker mit den Profis gemeinsam einlaufen und danach für gute Stimmung auf den Rängen im Gernot Langes Stadion sorgen. Auch aufgrund dieser lautstarken Unterstützung gewann die WSG mit 1:0. Für unseren Nachwuchs war es jedenfalls ein starker Auftritt und besonderer Ausflug, der noch hoffentlich lange in Erinnerung bleiben wird. **An dieser Stelle schon eine Ankündigung:** Am 9. Juni findet unsere **Saisonabschlussfeier** mit einem lässigen Rahmenprogramm am Sportplatz in Völs statt. An diesem Tag präsentieren wir auch unser brandneues Vereinslogo. Auf euer Kommen freut sich die grün-weiße Familie.



## Malerei Posch

verlässlich - sauber - kreativ

6176 Völs  
Angerweg 20

Tel./Fax: 0512 / 30 32 12 - 4  
Mobil: 0664 / 34 10 335

E-Mail: [malerei-posch@aon.at](mailto:malerei-posch@aon.at)  
[www.malerei-posch.at](http://www.malerei-posch.at)



### Wochenendlager der Biber und WiWö – Das Turnier der tausend Welten

Am Samstag, den 10. März ging es los, die Biber und WiWö (6-10 Jahre) trafen sich beim Pfadfinderheim in Völs und machten sich gemeinsam auf den Weg zum Tiroler Pfadfinderzentrum in Igls. Dort trafen wir auf die Wichtel und Wölflinge der Gruppe Innsbruck 10, mit denen wir gemeinsam das Wochenendlager unter dem geheimnisvollen Motto „Das Turnier der Tausend Welten“ verbrachten.

Nach ein paar kurzen Spielen lernten die Kinder die Bewerber für das Turnier der Tausend Welten kennen. Dabei stellten die LeiterInnen viele Fantasy-Figuren dar: Harry Potter, eine Elbin aus Herr der Ringe, Chewbacca aus Star Wars, ein Minion, Barbie, ein Pirat aus Fluch der Karibik, die weiße Hexe aus Narnia, ein Ritter der Tafelrunde und Black Widow von den Avengers. Die Spielleiterin erklärte den Kindern, dass es ihre Aufgabe war herauszufinden, auf welcher Welt das Turnier stattfinden soll. Damit die Kinder sich leichter entscheiden können, stellten die VertreterInnen der Welten ihre jeweilige Welt in einer kurzen Station vor. Dabei wurden unter anderem Ritterschilder mit Wappen gestaltet, eine Kugelbahn gebaut, eigene Lichtschwerter gebastelt, Quiditch gespielt oder mit Barbie

geschminkt und T-Shirts für eine Modenschau gestaltet. Nach dem Abendessen war es dann so weit und die Kinder konnten ihre Stimme für ihre Lieblingswelt feierlich am Lagerfeuer abgeben. Doch da passierte es und es kam zum Streit zwischen den Welten. Die Abstimmungsbox mit den Stimmzetteln fiel den Flammen zum Opfer. Das Problem der WeltenvertreterInnen war, dass sie die Bewerbe aus den anderen Welten nicht austragen wollten.

Da sich die Streithähne auch am nächsten Tag nicht einigen konnten, wo das Turnier stattfinden sollte, brauchte es wieder die Kinder. So versuchten sie den VertreterInnen in Stationen zu zeigen, dass es nicht schlimm ist, wenn man etwas Fremdes nicht kennt oder nicht kann. Dabei wurden Rätsel gelöst, gruppenspezifische und Vertrauensspiele gemacht, künstlerische Bilder gestaltet. Nachdem alle Aufgaben gelöst wurden, ließen sich die Weltenvertreterinnen überreden, dass das Turnier einfach auf allen Welten ausgetragen wird und jeder den Bewerb durchführt, den er oder sie am besten kann. Mit dieser Lösung waren alle zufrieden und wir führen nach einem leckeren Mittagessen erschöpft und erfüllt zurück nach Hause.





**GEBRAUCHT WAGEN**  
MIT NEUWAGEN  
PROZENT  
GARANTIE  
100% DIE BESTE.

**MEISINGER**  
NUR AUTOS IM KOPF  
www.meisinger.at 0512-3100-0

MASERATI Verkauf/Service. Größte Auswahl, viele Aktionen. Bestes Fair-Preis-Service. Einmaliges Ambiente in unserem neuen Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

# LAUFTREFF VÖLS

POWERED BY FEUERWEHR VÖLS

## 1. Völser Lauftreff

**WANN: 03.05.2018 - 18<sup>00</sup>**  
sowie jeden weiteren Donnerstag

**WO: Dorfplatz Völs**

**FOLGETERMINE:**  
10.05.2018 - 18<sup>00</sup>  
17.05.2018 - 18<sup>00</sup>  
24.05.2018 - 18<sup>00</sup>

Nähere Informationen zu unserem Volkslauf am  
25.08.18 finden Sie unter: [www.ff-voels.at](http://www.ff-voels.at)



# HIMMEL UND HÖLLE



eine himmlische Komödie mit teuflischer Spannung  
von Dietmar Steimer unter der Regie von Harald Larcher

Mai 09. | 12. | 18. | 25. | 30. |

Vorstellungen jeweils um 20:00  
im Vereinshaus Völs

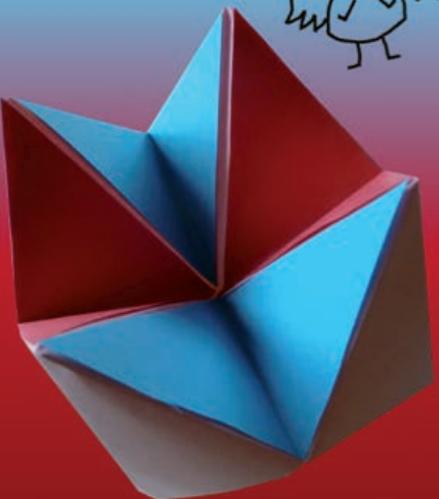


Kartenhotline:  
0699 - 12060713

Kartenvorverkauf:



Bahnhofstraße 17  
6176 Völs



Schauen Sie auch auf unserer Website vorbei: [www.dorfbuehne-voels.at](http://www.dorfbuehne-voels.at)

# Große Fahnenweihe

Pfingstsonntag  
20. Mai 2018 Volksschule

## des Trachtenvereins Völs

10:00 Uhr Festgottesdienst mit Fahnenweihe in der Pfarrkirche  
11:15 Uhr Einzug der Trachtenvereine - Volksschule / Schlechtwetter-Blaike  
Frühschoppen mit den Voldertaler Musikanten

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt





großes  
Kinderprogramm

**ENTRITT  
FREI**